

PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

Join Our Parish Family!

To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or seek to become an Orthodox Christian. For further information about this process please see Father Gene. We appreciate and welcome your participation in our parish life and your support. **Щоб стати членом церкви, прошу звертатися до о. Євгена за інформацією і поясненням.**

THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ: Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

WEDDINGS / ВІНЧАННЯ: Please contact Fr. Gene to make arrangements **at least 10 months prior to the intended date.** Контактуйтеся з о. Євгеном.

CATECHISM FOR ADULTS / КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

FIRST CONFESSION / ПЕРША СПОВІДЬ: Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту **ANOINTING OF THE SICK / HOLY COMMUNION FOR THE SICK / ЄЛЕЮ-ПОМАЗАННЯ / ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ:** Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am
Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.

Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.
Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.

Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Holy Communion:

While only Orthodox Christians who have prepared themselves through fasting and prayer may come to communion today, God calls all to Communion with Him through Holy Orthodoxy. If you would like to become Orthodox, see Fr. Gene!

Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.

COFFEE HOUR following the Divine Liturgy in the Auditorium

БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ після Божественної Літургії в Авдиторії:
PARISH FEAST DAY DINNER: June 19
Please come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!
Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism Announcements:

Church School: Last Church School Class will be June 19th. Please make all effort to attend.

Pre-authorized Payments:

You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR FINANCIAL SECRETARY, MYKOLA KOWALCHUK** about setting this up. God bless you for your gifts.

OFFICE HOURS:

Holy Trinity Office Hours are:

Monday: 9 am - 3 pm
(Secretary)

Fr. Gene- Wednesday-
10am - 2pm

Thursday: by appointment
STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

19 JUNE / ЧЕРВЕНЬ 2016

Українська Православна Митрополічна Катедр Пресвятої Тройці
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street * Winnipeg, MB * R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4
204-582-8946 (Телефон/Church Office) * 204-582-4659 (Факс/Fax) * 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) *
204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC



Предстоятель катедрі – Presiding Hierarch of the Cathedral:

Високопреосвященніший Митрополит Юрій,

Архиєпископ Вінніпегу і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

His Eminence Metropolitan Yurij,

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuocc@mymts.net

PASTOR: V. Rev. Archpriest Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: протоієрей Євген Максим'юк
76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: molze@mymts.net

ATTACHED CLERGY:

V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor UOCC-протоієрей Тарас Удод, Канцлер УПЦК
Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк

THE CATHEDRAL FAMILY

CATHEDRAL PARISH COUNCIL: Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

BROTHERHOOD: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

SISTERHOOD: Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

CHURCH SUNDAY SCHOOL: Pat Bugera

OUTREACH COMMITTEE: Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

CATHEDRAL CHOIR: Elaine Salamon Res: 269-5322 Bus: 582-8946

SENIORS' GOLDEN AGE CLUB: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection: Margaret Pestrak Res:334-5267 Bus: 582-1018

CYMK—U.O.Y. Advisor: Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

U. S. R.A.—TYC WINNIPEG BRANCH: Co-Chairs: Dr. Roman Yereniuk, Res: 586-7089;
Taras Monastyrski, Res: 661-1125

UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH: Carol Kowalchuk—President Res:489-2449 Bus: 582-1018

ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER: Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946

*Loving our Enemies.....by Abbot Tryphon
Even our enemies are our brothers and sisters*

It is a terrible temptation to wish our enemies destruction. Christ instructed us to love our enemies and to do good to those who hate us or persecute us. To wish their destruction is to ignore the love that God has for us, even though our sins have made us enemies of God.

Our salvation is not accomplished in a vacuum, for all of humanity is the beneficiary of Christ's redemptive act upon the cross. Christ died for all of us and our salvation is interconnected to all of humanity. We should be just as concerned for the salvation of our neighbors as we are for our own salvation.

When we see someone filled with hate and far from God, we should pity them and pray for them. To wish ill upon them is not in keeping with Our Lord's commandment. Love must reign in our lives, and the salvation of others must be a central theme in our own prayers.

"The soul cannot know peace unless she prays for her enemies (Saint Silouan the Athonite)."

I have shared this reflection in the past, but in light of the recent tragedy in Orlando, I wanted to share it again. It is too easy to return hate and violence with hate and violence. Jesus gave us a new commandment, 'To Love One Another'. This means even those who would harm us. No man ever spoke as Jesus did. His words are the only way we can overcome evil. Let us pray for those who hate us.

PARISH FEASTDAY: JUNE 19TH

**DIVINE LITURGY: 10:00AM FEASTDAY DINNER: 12:00PM
GRADUATE RECOGNITION**

**TICKETS: ADULTS: \$15; YOUTH 18&UNDER: FREE
FOR ADVANCE TICKETS: Office: 204-582-8946; Iris Demianiw: 204-633-0971;
Olga Sorby: 204-339-6786**

UPCOMING SERVICES:

JUNE / ЧЕРВЕНЬ 2016

THURSDAY, JUNE 2 – OBIDNYTSYA at Holy Family Personal Care Home – 10:00 am
SATURDAY, JUNE 4 – VESPERS – 5:00PM / Субота, 4 червня - Вечірня - 5:00 веч.
SUNDAY, JUNE 5 – DIVINE LITURGY-10:00AM / Неділя, 5 червня - Божественна Літургія-10:00 ран.
WEDNESDAY, JUNE 8 – VESPERS WITH LITIYA – 5:30PM / Середа, 8 червня - Вечірня з літію - 5:30 вечора – 5:30PM
THURSDAY, JUNE 9 – ASCENSION OF OUR LORD: DIVINE LITURGY / Четвер, 9 червня - ВОЗНЕСІННЯ: / Божественна літургія - 9:30 рано
SATURDAY, JUNE 11 – VESPERS – 5:00PM / Субота, 11 червня - Вечірня - 5:00 веч.
SUNDAY, JUNE 12 – DIVINE LITURGY-10:00AM / Неділя, 12 червня - Божественна Літургія-10:00 ран.
SATURDAY, JUNE 18 – TRINITY SOUL SATURDAY– 9:30AM / Субота, 18 червня - Троїцька Батьківська субота 9:30 ран
VESPERS – 5:00PM / Вечірня - 5:00 веч.
SUNDAY, JUNE 19 – PENTECOST: PARISH FEASTDAY: 10:00 a.m. — Divine Liturgy and Parish Feastal Dinner / Неділя, 19 червня - П'ятидесятницю: ХРАМОВЕ СВЯТО - 10:00 год. ранку — Божественна Літургія і Храмовий Обід.
MONDAY, JUNE 20 – SPIRIT DAY: DIVINE LITURGY– 9:30AM / Понеділок, 20 червня - День св. Духа: Божественна Літургія-9:30 ран.
FRIDAY, JUNE 24/ П'ятниця, 24 червня – Молебень або Акафист- 5:30pm/веч. **(Не буде)**
SATURDAY, JUNE 25 – VESPERS – 5:00PM / Субота, 25 червня - Вечірня - 5:00 веч.
SUNDAY, JUNE 26 – DIVINE LITURGY-9:30AM / Неділя, 26 червня - Божественна Літургія-9:30 ран.
PETRIVKA LENT BEGINS ON JUNE 27th / ПЕТРІВКА (ПІСТ) ПОЧИНАЄТЬСЯ 27ого ЧЕРВНЯ
TUESDAY, JUNE 28 – OBIDNYTSYA at Maples Personal Care Home – 10:00am

CLERGY VISITATION:

If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from our clergy, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed. **GOD BLESS YOU AND THANK YOU. СТАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

Happy Father's Day:

To our Fathers, Grandfathers, Spiritual Fathers and God Fathers.
GOD BLESS YOU. СТАСИ ВАС ГОСПОДИ!

PARISH COUNCIL MEETING:

June23 @ 7pm

День Св. Тройці - П'ятидесятниця – Зшестя Святого Духа на Апостолів *о. Ігор Куташ*

Хто тільки прожив на цьому світі деякий час із певною свідомістю вже завважив, що справи тут – складні. Посеред надзвичайної краси - стільки труднощів, клопотів та журби! Краса світу немов би обіцяє, що можна на цій планеті знайти справжнє щастя – але на ділі завжди чогось не вистачає. А коли людина намагається зловити те щастя, якось це ніколи не вдається. Ох, якби тільки ми могли його знайти і якби тільки воно зосталося в нас! Але чи таке можливе? Чи можливо це - просто спокуса, ілюзія?

Сьогоднішнє Свято – День П'ятидесятниці, Зшестя Святого Духа приносить нам Євангелію (Івана 7:37-52,8:12), в якій чуємо про щастя, яке триває і яке приносить щастя і другим. Господь каже: «Коли прагне хто з вас нехай прийде до Мене та й п'є!» Люди не тільки води прагнуть. Господь Ісус пропонує того, що заспокоює духовну спрагу, спрагу на тривале щастя, спрагу на відповіді на наші важкі запитання – спрагу на смисл життя.

Спрага іноді може бути приємною! Тоді, коли людина знає, що її спрагу скоро зніме гарний холодний напиток – і коли вона таким напитком втішається, то вона щаслива в тому, що мала таку спрагу і хотіла б знову відчувати її. Це лише тоді, коли вона переживає побоювання, що ця спрага ніколи не відійде, та що вона помре без напитку, що спрага буває дійсно страшною і жахливою.

Господь Ісус каже: «Хто вірує в Мене, як каже Писання, то ріки живої води потечуть із утроби його». Справа не в тому, що учні Христові ніколи не будуть прагнути, а в тому, що ми знаємо вірою і повторним досвідом, що наша спрага – для того, щоб знайти те, що її заспокоїть. Та не тільки це, але ми також можемо бути середниками для заспокоєння спраги й інших. Цей досвід може бути таким значним, що буде воно наче б то ріка води через нас пливе – жива, ясна, чиста, прозора, холодна вода. Така, яку людина хоче пити, така в якій вона б і купалася і плавала, щоб вийти оновленою та очищеною.

Ця обітниця Господня також подає нам передумови на отримання такого щастя. Перше, ми мусимо прагнути й усвідомлювати свою спрагу. А тоді ми мусимо усвідомлювати, чого саме ми справді прагнемо. Святий Дух, що Його Господь Ісус послав у світ від Отця по Своїх Страстях, Воскресенню та Вознесенню невпинно діє, щоб приносити людям таке щастя. Це Він пробуджує в нас спрагу на справжнє щастя, на таке, яке тільки цим і заспокоюється, що людина живе в єдності з Богом та Його створінням. Святий Дух подає нам свідомість того, наскільки ми прагнемо саме такого життя.

Є ще одна передумова: ми мусимо погоджуватися, що ми маємо ділитися таким щастям. Жива Вода, Яка заспокоює всю нашу спрагу не пливе в холодному серці людини, що любить тільки сама себе, що не прощає і завжди підозріває. Якщо ми завжди турбуємось тільки про свої бажання та потреби, то ми ніколи не завважимо того, як Бог щедро дає нам те, чого нам дійсно потрібно і нас нахиляє до справжнього, тривалого щастя – тобто духовного щастя, єднання з Ним вірою та милосердям і ласкавістю до інших.

Чи не помолились би ми ось так: О Господи, дає мені відчувати свою спрагу. Подай мені радість напитися Живої Води, Твого Святого Духа, і ділитися цією Живою Водою з іншими. Амінь.

St. Michael's Gardenton Pilgrimage July 9, 2016
Panakhya at St. Michael's Historic Church: 9:30am; **Moleben'** at Gardenton Festival Site to celebrate 125 years of Ukrainians in Canada: 10:30am; **Dinner and Grandstand Show:** 12:00pm & 1:00pm
For more info: Don Machnee @ 2043392285;
donmach43@gmail.com

Mini-College 2016:
Ukrainian Day Program
St. Andrew's College
Contact: Genia Bozyk (204)
474-8895 or email:
st.andrews@umanitoba.ca
Бланки у Притворі при церкві,
біля свічки.

PRAYER INTENTIONS:

Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.

Those in need: Rose K., Руслан, Mary, John A., Graham C; Peter M.; Newly Baptized Nathaniel and family; Fr. Bohdan and Fr. Patrick (travelling); Our Graduates: Ilya, Julian, Svitlana and Markian; all refugees throughout the world; Missing Indigenous Women; All Hierarchs who will participate in the Great and Holy Council; all affected by terrorist attacks across the world; Fathers, Grandfathers, Spiritual Fathers and God Fathers.

Those recovering from illnesses: Lillia; Nicholas; Anna R.; Володимир; Eugene U.; Chelsea & Kayla W.; Carol; Rose; Theresa K.; Barbara F.; Olga L.; Emily; Andriy; Alice; Eddie M.; Mary G.; Andrea; Olga M.; Pauline S.; Olena G.; Bill K.; Ryan; Theresa M.; Всі які тяжко помученні, поранені або лежать в лікарнях в Україні і в Канаді.

Deceased: Всіх загиблих воїнів України. Deceased Fathers, Grandfathers, Spiritual Fathers and God Fathers.

And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs.

4. Abba Daniel also said, 'The body prospers in the measure in which the soul is weakened, and the soul prospers in the measure in which the body is weakened.'

Fr. Gene: Please NOTE that from Pentecost on WE CAN KNEEL IN CHURCH DURING OUR SERVICES.

CASH O RAMA

THANK YOU TO ALL WHO SO GENEROUSLY SUPPORTED OUR CASH O RAMA. THANK YOU TO THE ORGANIZERS OF THIS FUNDRAISER.

Glory Be To Jesus Christ! Glory Forever!
The Cathedral Parish of Holy Trinity extends a warm welcome to all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Катедральна Парафія Пресвятої Тройці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження. Спаси вас Господи!

UWAC-Lesia Ukrainka Branch: Next Meeting: (after fellowship)
ТУС-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: Resume in Fall
Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: June 25 —7:00pm

Acts 2:1-11 (PENTECOST. TRINITY SUNDAY. DESCENT OF THE HOLY SPIRIT ON THE APOSTLES)

When the day of Pentecost came, they were all together in one place. 2 Suddenly a sound like the blowing of a violent wind came from heaven and filled the whole house where they were sitting. 3 They saw what seemed to be tongues of fire that separated and came to rest on each of them. 4 All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues as the Spirit enabled them.

5 Now there were staying in Jerusalem God-fearing Jews from every nation under heaven. 6 When they heard this sound, a crowd came together in bewilderment, because each one heard their own language being spoken. 7 Utterly amazed, they asked: “Aren’t all these who are speaking Galileans? 8 Then how is it that each of us hears them in our native language? 9 Parthians, Medes and Elamites; residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, 10 Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya near Cyrene; visitors from Rome 11 (both Jews and converts to Judaism); Cretans and Arabs—we hear them declaring the wonders of God in our own tongues!”

Діян 2:1-11 (П'ЯТИДЕСЯТНИЦЯ . ДЕНЬ СВ. ТРОЙЦІ. ЗШЕСТЯ СВ. ДУХА НА АПОСТОЛІВ)

Коли ж почався день П'ятдесятниці, всі вони однодушно знаходилися вкупі. 2 І нагло зчинився шум із неба, ніби буря раптова зірвалася, і переповнила весь той дім, де сиділи вони. 3 І з'явилися їм язики поділені, немов би огненні, та й на кожному з них по одному осів. 4 Усі ж вони сповнились Духом Святим, і почали говорити іншими мовами, як їм Дух промовляти давав. 5 ¶ Перебували ж в Єрусалимі юдеї, люди побожні, від усякого народу під небом. 6 А коли оцей гомін зчинився, зібралася безліч народу, та й диву далися, бо кожен із них тут почув, що вони розмовляли їхньою власною мовою!... 7 Усі ж побентежилися та дивувалися, та й казали один до одного: Хіба ж не галілеяни всі ці, що говорять? 8 Як же кожен із нас чує свою власну мову, що ми в ній народились? 9 Парфяни та мідяни та еламіти, також мешканці Месопотамії, Юдеї та Каппадокії, Понту та Азії, 10 і Фрігії та Памфілії, Єгипту й лівійських земель край Кірени, і захожі римляни, 11 юдеї й нововірці, критяни й араби, усі чуємо ми, що говорять вони про великі діла Божі мовами нашими!



GRAD HONOREES! CONGRATULATIONS TO OUR GRADUATES: ILYA OSACHUK; JULIAN FOSTEY; MARKIAN MAXIMIUK; SVITLANA MALUZYNSKY. MAY GOD BLESS ALL YOUR FUTURE ENDEAVOURS WITH MUCH SUCCESS AND FULFILLMENT. YOU WILL BE IN OUR PRAYERS. МНОГАЯ ЛИТА—МНОГАЯ ЛИТА!

Іоана 7:37-52; 8:12 (П'ЯТИДЕСЯТНИЦЯ . ДЕНЬ СВ. ТРОЙЦІ. ЗШЕСТЯ СВ. ДУХА НА АПОСТОЛІВ)

37 А останнього великого дня свята Ісус стояв і кликав, говорячи: Коли прагне хто з вас нехай прийде до Мене та й п'є! 38 Хто вірує в Мене, як каже Писання, то ріки живої води потечуть із утроби його. 39 Це ж сказав Він про Духа, що мали прийняти Його, хто ввірував у Нього. Не було бо ще Духа на них, не був бо Ісус ще прославлений. 40 А багато з народу, почувши слова ті, казали: Він справді пророк! 41 Інші казали: Він Христос. А ще інші казали: Хіба прийде Христос із Галілеї? 42 Чи ж не каже Писання, що Христос прийде з роду Давидового, і з села Віфлеєму, звідкіля був Давид? 43 Так повсталася незгода в народі з-за Нього. 44 А декотрі з них мали замір схопити Його, та ніхто не поклав рук на Нього. 45 І вернулася служба до первосвящеників та фарисеїв, а ті їх запитали: Чому не привели ви Його? 46 Відказала та служба: Чоловік ще ніколи так не промовляв, як Оцей Чоловік... 47 А їм відповіли фарисеї: Чи й вас із дороги не зведено? 48 Хіба хто з старших або з фарисеїв увірував у Нього? 49 Та проклятий народ, що не знає Закону! 50 Говорить до них Никодим, що приходив до Нього вночі, і що був один із них: 51 Хіба судить Закон наш людину, як перше її не вислухає, і не дізнається, що вона робить? 52 Йому відповіли та сказали вони: Чи й ти не з Галілеї? Досліди та побач, що не прийде Пророк із Галілеї.

8:12 І знову Ісус промовляв до них, кажучи: Я Світло для світу. Хто йде вслід за Мною, не буде ходити у темряві той, але матиме світло життя.

John 7:37-52; 8:12 (PENTECOST. TRINITY SUNDAY. DESCENT OF THE HOLY SPIRIT ON THE APOSTLES)

37 On the last and greatest day of the festival, Jesus stood and said in a loud voice, “Let anyone who is thirsty come to me and drink. 38 Whoever believes in me, as Scripture has said, rivers of living water will flow from within them.” 39 By this he meant the Spirit, whom those who believed in him were later to receive. Up to that time the Spirit had not been given, since Jesus had not yet been glorified. 40 On hearing his words, some of the people said, “Surely this man is the Prophet.” 41 Others said, “He is the Messiah.” Still others asked, “How can the Messiah come from Galilee? 42 Does not Scripture say that the Messiah will come from David’s descendants and from Bethlehem, the town where David lived?” 43 Thus the people were divided because of Jesus. 44 Some wanted to seize him, but no one laid a hand on him. 45 Finally the temple guards went back to the chief priests and the Pharisees, who asked them, “Why didn’t you bring him in?” 46 “No one ever spoke the way this man does,” the guards replied. 47 “You mean he has deceived you also?” the Pharisees retorted. 48 “Have any of the rulers or of the Pharisees believed in him? 49 No! But this mob that knows nothing of the law—there is a curse on them.” 50 Nicodemus, who had gone to Jesus earlier and who was one of their own number, asked, 51 “Does our law condemn a man without first hearing him to find out what he has been doing?” 52 They replied, “Are you from Galilee, too? Look into it, and you will find that a prophet does not come out of Galilee.” 8:12 When Jesus spoke again to the people, he said, “I am the light of the world. Whoever follows me will never walk in darkness, but will have the light of life.”